

ХНАДУ, 2012. – 206 с.

5. Волосяк М.А., Кулик О.П. Методологія створення підручника математики для іноземних студентів підготовчих факультетів вищих навчальних закладів / Наукові записки: зб. наук. статей. – К.: НПУ імені М.П. Драгоманов, 2014. – Вип. 118. – С. 48–54.

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ПРОЗА СЕРЕБРЯНОГО ВЕКА И РУССКОГО ЗАРУБЕЖЬЯ: УЧЕБНЫЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА: УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ

Гомон А. М., Украина, Харьков
Национальный технический университет «ХПИ»

Художественная литература всегда была основной формой выражения русской культуры. Литература Серебряного века и русского зарубежья, став доступной в полном объеме в конце 80-х – начале 90-х годов, в настоящее время превратилась в предмет внимательного чтения и изучения. Иностранцам, изучающим русский язык, практически не известны имена крупных писателей Серебряного века и зарубежья, очень редко – отдельные произведения в переводе, и это объясняет их желание познакомиться с подлинниками.

Данное пособие носит учебно-научный характер. Мы исходим из того, что в основе методической интерпретации должно лежать научное исследование текстов, используемых в процессе обучения [1; 3]. Для учебного анализа отобраны произведения разных жанров писателей Серебряного века и зарубежья: рассказы, отрывки из повестей и романов Б. Зайцева, И. Шмелева, Л. Андреева, Ф. Сологуба, В. Набокова, Г. Газданова, Б. Поплавского, автобиографическая проза, мемуары, дневники, письма И. Бунина, Г. Иванова, С. Волконского, М. Цветаевой. В основу пособия положен монографический принцип: каждая глава посвящена одному автору, она включает краткие биографические сведения, текст рассказа, очерка или отрывка из произведения, его анализ и систему вопросов и заданий по содержанию текста.

Учебный анализ производится в несколько этапов. Первым шагом является ознакомление с текстовым содержанием, т.е. представленными событиями и участвующими в них героями. Для иностранных учащихся это важный этап, состоящий в устранении трудностей чтения и в формировании и развитии «навыков самостоятельного чтения художественной литературы» [2, с.5]. Пособие предназначено иностранным учащимся с достаточно высоким уровнем владения русским языком, поэтому начальный этап работы с текстом предполагает проверку того, насколько понято общее содержание. С этой целью предлагаются вопросы и задания, чтобы выделить наиболее важные компоненты составляющих содержание событий. Эта часть снабжена лингвострановедческим комментарием («Реалии первой четверти XX века», «Реалии русской культуры», «Мифологические образы», «Фольклорные и исторические образы и т. п.).

Следующий шаг состоит в постижении образно-изобразительного слоя текста. Здесь приобретает особую значимость детализация повествования, описание цвета, звука, ощущения, смысловое напряжение фразы, значение всех речевых компонентов текста и связей между ними. Все это становится предметом учебного анализа, позволяющего увидеть весь спектр изображенной действительности и связанные с ней эмоциональные состояния героев. Этот шаг существенно расширяет представление о логико-информативном содержании текста, сопрягая его с эмоциональной сферой. На этом этапе рассматриваются особые значения языковых единиц, обусловленные художественным контекстом, которые, актуализируют в речевой структуре детали, формирующие смысловое содержание произведения.

Актуализированные языковые средства становятся носителями ведущих смыслов текста, составляющими его смысловой структуры, так как актуализация согласуется с целевыми установками повествователя. Соединяя основные смысловые линии текста, она осуществляет связь между автором, повествователем, героем и читателем. Наблюдение за развертыванием текстового содержания составляет задачу завершающего этапа учебного анализа текста, позволяя выйти из области содержания в сферу смысла художественного произведения.

Главная задача данного пособия состоит в проведении учебного анализа, способствующего развитию навыков чтения художественных текстов иностранными учащимися. Данное пособие позволит всем, изучающим русский язык на продвинутом этапе, существенно расширить возможности читать и понимать русскую литературу Серебряного века и зарубежья, а также оценить ее вклад в европейскую и мировую культуры.

Литература

1. Анализ художественного текста (Русская литература XX века: 20-е годы). – СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 1997. – 328 с.
2. Кулибина Н. В. Читаем стихи русских поэтов. - СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 1999. – 208 с.
3. Художественный текст: структура, язык, стиль. - СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 1993. – 320 с.

ДІЕЛЕКТРИЧНИЙ КОНТРОЛЬ ГЛИБИНИ ВИЛУЧЕННЯ ДИСТИЛЯТНИХ ФРАКЦІЙ НА УСТАНОВКАХ ПЕРВИННОЇ ПЕРЕРОБКИ НАФТИ

Григоров А.Б., Тульська А.Г., Сабуров А., Україна, Харків
Національний технічний університет «ХПІ»

Представлена система оперативного визначення глибини вилучення дистильатних фракцій на установках первинної переробки нафти, яка складається з датчиків та вузла обробки інформації. Робота системи базується на порівнянні значення діелектричної проникності отриманих фракцій з даними, що зберіга-